

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 28 septembre 2015 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**September 28, 2015 – 7 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents : Yvon Lapierre, maire  
Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Jody Dallaire, conseillère générale  
Jordan Nowlan, conseiller général  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Paul Belliveau, conseiller

Marc Melanson, directeur général /  
secrétaire municipal  
Stéphane Simard, secrétaire  
municipal adjoint

Absents : Jean Gaudet, conseiller général  
Roger LeBlanc, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Jody Dallaire  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
  - 7.1 Demandes de renseignements des**

**MINUTES**

Present : Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc.-at-large Jody Dallaire  
Counc.-at-large Jordan Nowlan  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Paul Belliveau

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer / Municipal Clerk  
Stéphane Simard, Assistant  
Municipal Clerk

Absent : Counc.-at-large Jean Gaudet  
Counc. Roger LeBlanc

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Jody Dallaire  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** the agenda be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
  - 7.1 Enquiries by Council Members**

**membres du conseil - Service  
régional de Codiac de la GRC**

**8. Questions du public**

**9. Adoption des procès-verbaux**

**9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue  
le 14 septembre 2015**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 14 septembre 2015 soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. Motions (mémoires) et  
nominations**

**10.1 Administration**

**10.1.1 Demande financière - YWCA**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** le conseil autorise qu'une contribution financière de 500 \$ soit accordée à la YWCA dans le cadre de son activité de financement « Marcher un mille dans ses chaussures » et que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-28-2310 (Subventions aux organismes et octrois - octrois non commis).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Culture, loisirs et vie  
communautaire**

**10.2.1 Stratégie du mieux-être**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jody Dallaire

**Que** le conseil municipal accepte la stratégie intitulée « Stratégie du mieux-être 2016-2018 ».

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Finances**

**10.3.1 Paiement de facture - frais**

**Codiac Regional RCMP**

**8. Questions by Members of the Public**

**9. Adoption of Minutes**

**9.1 Regular Council Meeting Held  
September 14th, 2015**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** the minutes of the September 14th, 2015 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION CARRIED**

**10. Motions (Memorandums) and  
Nominations**

**10.1 Administration**

**10.1.1 Funding Request - YWCA**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** Council authorizes a \$500 financial contribution be granted to YWCA for its fundraising event "Walk A Mile In Her Shoes" and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-28-2310 (Grants to Organizations - Non-Committed Grants).

**MOTION CARRIED**

**10.2 Culture, Leisure and  
Community Life**

**10.2.1 Wellness Strategy**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jody Dallaire

**That** Municipal Council accepts the strategy entitled "2016-2018 Wellness Strategy".

**MOTION CARRIED**

**10.3 Finance**

**10.3.1 Invoice Payment - Expert**

## d'experts - cas juridique

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Jordan Nowlan

**Que** le conseil municipal de Dieppe autorise le remboursement à McIntyre Finn, de la facture no. NBR-11401 en date du 17 juin 2015, au montant de 49 410,33 \$ + TVH, émise par Grant Thornton LLP en son nom et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur les comptes suivants:

- 1-2-20-19-2205 (frais légaux, administration générale, budget de fonctionnement général);
- 2-2-90-19-2205 (frais légaux, eau, budget de fonctionnement d'eau);
- 2-2-95-19-2205 (frais légaux, égout, budget de fonctionnement d'égout).

### MOTION ADOPTÉE

**10.3.2 Demande de refinancement - débeture AT05 (2005) et débeture AT06 (2005) - Corporation de financement des municipalités du N.-B.**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** la résolution intitulée « *Demande de refinancement - débeture AT05 (2005) et débeture AT06 (2005) - Corporation de financement des municipalités du N.-B.* » et adoptée à la réunion ordinaire du conseil tenue le 14 septembre 2015 soit abrogée et remplacée par ce qui suit:

**Que** le secrétaire municipal, le trésorier ou le maire est autorisé à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débeture de la municipalité de Dieppe d'un montant de 6 773 000 \$ selon les conditions stipulées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick et il est résolu que la municipalité de Dieppe convient d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-

## Fees - Legal Case

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** the Dieppe Municipal Council authorizes the reimbursement to McIntyre Finn, of invoice no. NBR-11401 dated June 17, 2015, in the amount of \$ 49,410.33 + HST, issued by Grant Thornton LLP in its name and authorizes also that this expenditure be funded from the following accounts:

- 1-2-20-19-2205 (Legal Fees, General Administration, General Operating Budget);
- 2-2-90-19-2205 (Legal Fees, Water, Water Operating Budget);
- 2-2-95-19-2205 (Legal Fees, Sewer, Sewer Operating Budget).

### MOTION CARRIED

**10.3.2 Request for Refinancing - Debenture AT05 (2005) and Debenture AT06 (2005) - NB Municipal Finance Corporation**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** the resolution entitled "*Request for Refinancing - Debenture AT05 (2005) and Debenture AT06 (2005) - NB Municipal Finance Corporation*" and adopted at the September 14th, 2015 Regular Council Meeting be repealed and replaced by the following:

**That** the City Clerk, the Treasurer, or the Mayor is authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Dieppe debenture in the amount of \$6,773,000, pursuant to the conditions stipulated by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and be it resolved that the Municipality of Dieppe agrees to issue postdated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, as

Brunswick, sur demande, pour payer le capital et les intérêts sur ladite débenture.

**MOTION ADOPTÉE**

#### 10.4 Ingénierie

##### 10.4.1 Changements climatiques - étude de faisabilité – section 4 – Fox Creek

**Proposée par:** Jody Dallaire

**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise la firme *Amec Foster Wheeler* à entreprendre l'étude de faisabilité visant la section 4 - Fox Creek identifiée dans le cadre du plan d'adaptation aux changements climatiques, conformément à l'offre de service en date du 14 septembre 2015 et autorise en plus que le coût de ces services d'ingénierie au montant de 48 950 \$ (plus TVH), soit prélevé sur le compte no 1-2-35-58-2585 (Services de génie - budget opérationnel). **MOTION ADOPTÉE**

#### 11. Arrêtés municipaux

##### 11.1 Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe

###### 11.1.1 1re lecture - TITRE

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier

**Appuyée par:** Jordon Nowlan

**Que** l'Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

###### 11.1.2 2e lecture - TITRE

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier

**Appuyée par:** Jordon Nowlan

**Que** l'Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

##### 11.2 Arrêté de zonage Z-10

and when they are requested, in payment of principal and interest charges on the above debenture. **MOTION CARRIED**

#### 10.4 Engineering

##### 10.4.1 Climate Change - Feasibility Study - Section 4 – Fox Creek

**Moved By:** Jody Dallaire

**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes *Amec Foster Wheeler* to undertake the feasibility study for section 4 - Fox Creek identified in the Climate Change Adaptation Plan, pursuant to the proposal dated September 14th, 2015, and further authorizes that the cost of these engineering services in the amount of \$48,950 (plus HST), be defrayed from account No. 1-2-35-58-2585 (Engineering Services - Operational Budget). **MOTION CARRIED**

#### 11. Municipal By-Laws

##### 11.1 By-Law Z-9 concerning the Dieppe Municipal Development Plan

###### 11.1.1 1st Reading - TITLE

**Moved By:** Jean-Claude Cormier

**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** By-Law Z-9 concerning the Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

###### 11.1.2 2nd Reading - TITLE

**Moved By:** Jean-Claude Cormier

**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** By-Law Z-9 concerning the Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

##### 11.2 Zoning By-Law Z-10

### 11.2.1 1re lecture - TITRE

**Proposée par:** Jody Dallaire  
**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** l'Arrêté de zonage Z-10, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.  
**MOTION ADOPTÉE**

### 11.2.2 2e lecture - TITRE

**Proposée par:** Jody Dallaire  
**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** l'Arrêté de zonage Z-10, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.  
**MOTION ADOPTÉE**

## 12. Avis de motion

Le conseiller Paul Belliveau fait savoir qu'il présentera une motion concernant la distribution de circulaires (sac bleu) à Dieppe.

## 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

## 14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 33.

### 11.2.1 1st Reading - TITLE

**Moved By:** Jody Dallaire  
**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** Zoning By-Law Z-10, read by title only, be adopted in first reading.  
**MOTION CARRIED**

### 11.2.2 2nd Reading - TITLE

**Moved By:** Jody Dallaire  
**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** Zoning By-Law Z-10, read by title only, be adopted in second reading.  
**MOTION CARRIED**

## 12. Notice of Motion

Counc. Paul Belliveau informs that he will present a motion regarding the distribution of flyers (blue bag) in Dieppe.

## 13. Enquiries and Announcements by Members of Council

## 14. Adjournment

The meeting is closed at 7:33 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd